

Церковний Бюлетень

Parish Newsletter

Sunday September 06, 2009

Saint Andrew Ukrainian Orthodox Church
Українська Православна Церква Святого Андрія

Неділя 6-те Вересня, 2009 р. Б.

WE WELCOME ALL THE GUESTS!

We feel very privileged to have you pray with us today. As you look for a new home church, we hope you feel special here and consider becoming a part of our Christian family.

Only those Orthodox Christians who have prepared themselves may approach the Chalice for Holy Communion, but everyone is welcome to partake of the Blessed Bread after the Liturgy.

We thank you for joining us in prayer and invite you to join us for fellowship in the social hall after the Liturgy.

COMMUNION & VISITING

by appointment. If you or one of your relatives are infirm and wish for priest to come and pray or with Holy Communion please call Fr. Bohdan 770-667-7257. or E-mail: fr_bohdan@yahoo.com

Please do not wait until the person is unconscious or near death.

BAPTISMS... Call priest before a date can be scheduled.

WEDDINGS... We strongly recommend to make arrangements for weddings at least six months in advance. You need to meet with priest before any other arrangements are made.

CONFESSIONS

Before Every Liturgy 9:30 AM–10:00 AM or by appointment.

Sunday 13 after Pentecost

Scripture: Matthew 21:33-46

33 "Hear another parable. There was a householder who planted a vineyard, and set a hedge around it, and dug a wine press in it, and built a tower, and let it out to tenants, and went into another country. 34 When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit; 35 and the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another. 36 Again he sent other servants, more than the first; and they did the same to them. 37 Afterward he sent his son to them, saying, 'They will respect my son.' 38 But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir; come, let

us kill him and have his inheritance.' 39 And they took him and cast him out of the vineyard, and killed him. 40 When therefore the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" 41 They said to him, "He will put those wretches to a miserable death, and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons." 42 Jesus said to them, "Have you never read in the scriptures: 'The very stone which the builders rejected has become the head of the corner; this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes'?"

Meditation: What is the point of the parable of the vineyard? Jesus' story about an absentee landlord and his not-so-good tenants would have made sense to his audience. The hills of Galilee were lined with numerous vineyards, and it was quite common for the owners to let out their estates to tenants. Many did it for the sole purpose of collecting rent at the right time. Why did Jesus' story about wicked tenants cause offense to the scribes and Pharisees? It contained both a prophetic message and a warning. Isaiah had spoken of the house of Israel as "the vineyard of the Lord" (Isaiah 5:7). Jesus' listeners would likely understand this parable as referring to God's dealing with a stubborn and rebellious people. This parable speaks to us today as well. It richly conveys some important truths about God and the way he deals with his people. First, it tells us of God's generosity and trust. The vineyard is well equipped with everything the tenants need. The owner went away and left the vineyard in the hands of the tenants. God, likewise trusts us enough to give us freedom to run life as we choose. This parable also tells us of God's

patience and justice. Not once, but many times he forgives the tenants their debts. But while the tenants take advantage of the owner's patience, his judgment and justice prevail in the end.

Jesus foretold both his death and his ultimate triumph. He knew he would be rejected and be killed, but he also knew that would not be the end. After rejection would come glory -- the glory of resurrection and ascension to the right hand of the Father. The Lord blesses his people today with the gift of his kingdom. And he promises that we will bear much fruit if we abide in him (see John 15:1-11). He entrusts his gifts and grace to each of us and he gives us work to do in his vineyard — the body of Christ. He promises that our labor will not be in vain if we persevere with faith to the end (see 1 Cor. 15:58). We can expect trials and even persecution. But in the end we will see triumph. Do you labor for the Lord with joyful hope and with confidence in his victory?

Як поводитись у Церкві

Ввійшовши до церкви, благоговійно поклонися перед святими іконами з покайнними молитвами: "Боже, очисти мене грішного і помилуй мене! Господи, що створив мене, очисти гріхи мої! Згрішив я, Господи, помилуй мене!" Потім чемно поклонися до тих, що стоять по обидва боки, думкою просячи у всіх прощення гріхів своїх, за духом заповіді Христової (Мт. 5:23-24). Коли ти проходиш по церкві, йди неспішно, тихо, скромно й обережно по відношенню до інших, там присутніх, уявляючи, що Сам Бог і всі святі дивляться на тебе. Проходячи повз Царські врата й у

вівтарі повз престолу (якщо ти служиш у храмі), зупинися, поклади перед ними поясний уклін з особливим благоговінням, тому що й самі Ангели Небесні стоять тут зі страхом і трепетом.

Якщо ти пізно прийдеш до літургії (коли вже читають Євангелію), то зупинися біля вхідних дверей, остерегаючись, як би не відвернути уваги тих, що слухають, перехрестися, і сам з увагою слухай Євангельське читання. По закінченні ж читання піди, стань на твоє звичне місце і, помолившись Богу, поклонися християнам, які раніше за тебе прийшли до церкви.

До закінчення Богослужіння з храму Божого без крайньої потреби не виходь, перед виходом же прикладися з благоговінням до святих ікон — Христа Спасителя і Матері Божої, думкою віддаючи себе на весь той день під їхній захист.

На шляху з храму Божого пригадуй, що там співали й читали. Особливо зупинися думкою на читаннях з Апостола і Євангелії, й розміркуй, яку настанову ти отримав від них. Йдучи з церкви, дякуй Спасителю за те, що Він сподобив тебе бути присутнім при святому Богослужінні.

Перебуваючи на Богослужінні, не дивися на людей, які також стоять у храмі, і не розважайся сторонніми думками, але будь неухильно зайнятий справою молитви, звертаючи погляди свої на святі ікони і вникаючи в слова й чин Божественної служби.

Перебуваючи в церкві, остерегайся осуджувати і насміхатися над тими, хто читає і співає під час Богослужіння, або тими, хто малював та прикрашав святі ікони. Хоч би в тому чи іншому ти й помітив якісь недоліки, то, щоб не впасти в гріх осудження, подумай про свої власні недоліки і почни просити у Господа прощення своїх власних гріхів.

З увагою бери участь у всьому, що співають і читають при Богослужінні,

щоб усе те відчувалось тобою так, наче б виходило з твоєї власної душі. Якщо ж у цей час будуть приходити тобі в голову думки сторонні, то, дивлячись на хрест Господній, розмірковуй про страждання Спасителя, про свої гріхи, за які Він пішов на розп'яття, і цими благочестивими міркуваннями намагайся приглушити в собі думки, непристойні в храмі Божому.

Беручи участь душею в церковному читанні та співі, виражай цю участь і зовнішніми ознаками: при читанні й благовістуванні Євангелії стій прямо і з благоговінням слухай читання; молитви до Господа супроводжуй хресним знаменням із поклонами; коли священник осіняє народ благословенням, виголошуючи всім мир і благодать Божу, схилий при цьому, як належить, свою голову.

Схилий також голову при перенесенні Святих Дарів, під час Херувимської пісні, поминаючи в цей час про здоров'я чи упокій близьких тобі людей. Перед читанням Святої Євангелії і співом Символу віри осіняй себе хресним знаменням і уважно слухай цей спів і читання. При троекратних “Алилуя” і “Святий Боже...” клади по три поясних поклони, а при співі “Отче наш...” зроби земний уклін. Всіх цих настанов ти повинен дотримуватися, тому, що це твій прямий обов'язок, а ще для того, щоб бути прикладом для інших, котрим ці настанови невідомі.

Під час Богослужіння пригадуй значення кожної церковної дії чи церковної пісні. Наприклад, коли буває малий вхід з Євангелією, згадуй про Господа нашого Ісуса Христа, Який прийшов у світ для просвітлення й спасіння людей; при співі, “Прийдіть, поклоніться...” зроби уклін, дивлячись на Святу Євангелію, ніби на Самого Господа Ісуса Христа, Який з'явився у світ на проповідь. Такі благочестиві думки і дії можуть підтримувати твоє благоговіння й зміцнювати

тебе протягом всього Богослужіння. Під час Божественної літургії з особливою ретельністю молися Богу, коли співають “Тобі співаємо. Тебе благословимо, Тобі дякуємо і молимося, Боже наш!”. Підчас цієї пісні хліб і вино на святому престолі силою Божою, за молитвами священника, перетворюються на істинне Тіло й істинну Кров Христові.

Ніколи не приступай без належної підготовки до Святих Христових Тайн. Готуючись до причастя, говій визначений тиждень, споживаючи в цей час їжі набагато менше звичайного, щодня відвідуй храм Господній, а інший вільний час присвячуй читанню слова Божого, творів святих отців про спасіння душі, а також роздумам про Божественні істини, потім сповідайся в гріхах своїх Господові Богу перед отцем духовним.

Special thanks to: Mikhajlo Mokrynsky for building of the fence for our church property. Thanks to all who donated money for this.

I would like to thank you all for your prayers for Michael and Helen Craton. Michael underwent a back surgery and is recovering well.

Подяка пану Михайлу Мокринському за організування постанови огороження нашої церковної посілости від дороги. Нехай Бог благословить ваш труд.

Щиро дякую тим хто сьогодні прибирав церкву: п. Олександра Сенько, Михайло, Руслана і Марянка Мокринські та Олександр Харченко.

Підходить час загальних річних парафіяльних зборів. Тому прошу усіх хто має бажання увійти в членство Парафіяльної Управи подати свої кандидатури на вакантні позиції в Управі. Прошу також подбати про заплачення річних членських внесків.

Заохочую усіх до активної участі у богослуженнях нашої церкви, через пинімання тайнства сповіді та причастя.

Надіюсь побачити вас усіх на Службі Божій у неділю 13-го вересня.

о. Богдан

**St. Andrew's UOC web site:
ukrainianorthodoxfaith.org**